

महान् आज्ञा र महान् आदेश्को बारेमा शिक्षण



महान् आज्ञा र महान् आदेश्को बारेमा शिक्षण

Commentary on the Great Commandment and Great Commission
Nepali and English Edition.

English and Nepali copyright:

©Dolpo Tibetan, 2022

www.dolpotibetan.com

English Bible Portions provided by:

The New International Version, Grand Rapids, MI: Zondervan,
2011

पुस्तक सूची

परिचय	4
1.1 महान् आज्ञा.....	7
1.2 पहिलो आज्ञा.....	11
1.3 दोस्रो आज्ञा.....	19
1.4 निष्कर्ष.....	27
2.1 महान् आदेश.....	34
2.2 समस्त अधिकार.....	41
2.3 यसकारण जाओ.....	47
2.4 तिमीहरूका साथमा छु	57
2.5 निष्कर्ष.....	64

परिचय

Introduction

पवित्र बाइबलमा सबै धर्मशास्त्रहरू महत्वपूर्ण छन् । पावल प्रेरितले “सम्पूर्ण पवित्र-शास्त्र परमेश्वरको प्रेरणाबाट भएको हो, र यो सिकाउनलाई, अर्ती दिनलाई, सच्याउनलाई, धार्मिकतामा तालीम दिनलाई लाभदायक हुन्छ, ताकि परमेश्वरको जन हरेक सुकर्ममा पूर्ण रूपले सुसज्जित भई सिद्ध भएको होस् । (२ तिमोथी ३:१६-१७) नयाँ करारमा, दुई वटा खण्डहरू छन्, जुन चाही ख्रिष्ट येशूलाई पछ्याउनेहरूले महान् आज्ञा र महान् आदेश भन्दछन् । यी दुवै खण्डहरूले येशू ख्रिष्टको वचनलाई व्यक्त गरेको छ । येशूले महान् आज्ञाको बारेमा ठुलो भिडमा सिकाउदै गर्दा, एक जना धनी ब्यक्तिले उहाँलाई व्यवस्थाहरूमा सबै भन्दा ठुलो आज्ञा कुन हो?

All of the scriptures in the Holy Bible are important. The Apostle Paul tells us that “All Scripture is God-breathed and is useful for teaching, rebuking, correcting and training in righteousness, so that the servant of God may be thoroughly equipped for every good work” (2 Timothy 3:16–17). In the New Testament Scriptures, there are two passages that followers of Jesus call the Great Commandment and the Great Commission. Both of these passages record the words of Jesus. Jesus taught about the greatest commandment to a crowd of people when one man asked him which commandment was most important.

हामीले महान् आदेश भन्ने खण्ड येशू ख्रिष्ट आफ्नो पिता कहाँ जानु भन्दा अगाडी आफ्नो बाँकी एघार चेलाहरूसँग बोल्नु भएको अन्तिम वचन हो । यी दुवै खण्ड येशू ख्रिष्टलाई पछ्याउनेहरुको निम्ति महत्वपूर्ण छन् । हामीले यी दुवै येशू ख्रिष्टको शिक्षालाई बुझ्नु आवश्यक छ, तर सबै भन्दा महत्वपूर्ण चाहीं, हामी उहाँले दिनुभएको महान् आज्ञा र महान आदेश प्रति आज्ञाकारी हुनु हो ।

The passage we call the Great Commission is the last words Jesus spoke to His remaining eleven disciples before returning to His Father in Heaven. Both of these passages are very important to followers of Jesus. We should know and understand these two teachings from Jesus, but most importantly, we should be obedient to the Great Commandment and the Great Commission.





सबै धर्मशास्त्रामा जस्तै, यि दुई खण्ड समूहमा अध्ययन गर्नु उपयुक्त हुन्छ । यी दुई शिक्षण सानो समूहमा पढ्न र अध्ययन गर्नका निम्ति योजना गरेको छ । कृपया सानो समूहमा भेला हुनुहोस्, र यी शिक्षणलाई पढ्न र सुन्न उत्साह गर्नुहोस् । त्यसपछि समूहमा प्रश्नहरूको छलफल गर्नुहोस् । परमेश्वरको पवित्र आत्माले हामी सबैलाई धर्मशास्त्र बुझ्न र अरुलाई बताउनमा मद्दत गर्नुहुन्छ ।

Like all Scripture, it is best to study these two passages with a group. This teaching is designed to be read and discussed with a small group. Please gather a small group together and read or listen to this teaching. Then, discuss the questions together. God's Holy Spirit can empower each of us to understand God's Scripture and share it with others.

महान् आज्ञा

Great Commandment

1.1 येशू ख्रिष्ट क्रुसमा मर्नुभन्दा एक हप्ता अघि यरुशलेम शहरमा हुनुहुन्थ्यो । त्यो हप्ताको दौडनमा, यहूदी धार्मिक अगुवाहरूले येशूलाई उहाँको शब्दहरूमा फसाउने कोशिश गरे । (मत्ती २२:१५) उनीहरूले उहाँलाई एक गम्भिर अपराधको आरोप लगाउन चाहन्थे र उसलाई मरिदिए । (मत्ती २६: ३-४) धेरै धार्मिक गुरुहरूले कठिन प्रश्न सोधिरहेका थिए कि येशूले गल्ती गर्नुहुनेछ । धार्मिक कानूनका एक शिक्षकले येशूले उनीहरूको प्रत्येकका प्रश्नको जवाफ राम्रो दिइरहेको देखे, त्यसपछि उनले आफ्नै प्रश्न सोधे:

Jesus was in the city of Jerusalem the week before He died on the cross. During that week, the Jewish religious leaders tried to trap Jesus in his words (Matthew 22:15). They wanted to accuse him of a serious crime and have him killed (Matthew 26:3-4). Many religious leaders were asking difficult questions hoping Jesus would make a mistake. One teacher of the religious law saw Jesus giving good answers to each of their questions. He then asked a question of his own:

मर्कूस १२:२८-३४

सबैभन्दा ठूलो आज्ञा

शास्त्रीहरूमध्ये एक जना आए, र तिनीहरूलाई आपसमा विवाद गरिरहेका सुने । येशूले मानिसहरूलाई ठीक जवाफ दिनुभएको देखेर तिनले उहाँलाई सोधे, “सबै आज्ञाहरूमा मुख्यचाहिँ कुन हो?” येशूले जवाफ दिनुभयो, “सबैभन्दा मुख्यचाहिँ यो हो: ‘हे इस्राएल सुन्, परमप्रभु हाम्रा परमेश्वर एउटै परमप्रभु हुनुहुन्छ । तैले परमप्रभु आफ्ना परमेश्वरलाई तेरो सारा हृदयले, तेरो सारा प्राणले, तेरो सारा समझले, र तेरो सारा शक्तिले प्रेम गर् । दोस्रोचाहिँ यो हो, ‘तैले आफ्नो छिमेकीलाई आफूलाई जस्तै प्रेम गर् ।’ योभन्दा ठूलो आज्ञा अर्को छैन ।”

त्यस शास्त्रीले उहाँलाई भने, “गुरुज्यू, तपाईंले ठीक भन्नुभयो, परमेश्वर एउटै हुनुहुन्छ, उहाँबाहेक अर्को कोही छैन । उहाँलाई सारा हृदयले, सारा समझले, सारा शक्तिले प्रेम गर्नु, र छिमेकीलाई आफूलाई जस्तै प्रेम गर्नु सबै होमबलि र बलिदानहरूभन्दा उत्तम हो ।” तिनले बुद्धिमानीसाथ जवाफ दिएका देखेर येशूले तिनलाई भन्नुभयो, “तिमी परमेश्वरको राज्यदेखि टाढा छैनौ ।” त्यस समयदेखि उहाँलाई प्रश्न गर्ने कसैको साहस भएन ।

Mark 12:28-34

The Greatest Commandment

One of the teachers of the law came and heard them debating. Noticing that Jesus had given them a good answer, he asked him, “Of all the commandments, which is the most important?”

“The most important one,” answered Jesus, “is this: ‘Hear, O Israel: The Lord our God, the Lord is one. Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind and with all your strength.’ The second is this: ‘Love your neighbor as yourself.’ There is no commandment greater than these.”

“Well said, teacher,” the man replied. “You are right in saying that God is one and there is no other but him. To love him with all your heart, with all your understanding and with all your strength, and to love your neighbor as yourself is more important than all burnt offerings and sacrifices.”

³⁴ When Jesus saw that he had answered wisely, he said to him, “You are not far from the kingdom of God.” And from then on no one dared ask him any more questions.



माथिको धर्मशास्त्र एक पटक समूहमा फेरि पढ्नुहोस्। त्यसपछि यी प्रश्नहरू छलफल गर्नुहोस्।

1. धर्मशास्त्रले परमेश्वरको बारेमा के सिकाउँछ?
2. यी दुई आज्ञाहरूका अर्थ के हो?
3. तपाईं यी आज्ञाहरू कसरी पालन गर्न सक्नुहुन्छ?
4. तपाईं यी आज्ञाहरू कसलाई बताउनुहुन्छ?

यदि तपाईं यो एक साथ समूहमा अध्ययन गरीरहनुभएको छ भने, यो रोक्नको लागि राम्रो ठाउँ हो। तपाईंको समूहको लागि छिट्टै फेरी भेट्नको निम्ति योजना बनाउनुहोस्, र अर्को पाठ १.२ सुरु गर्नुहोस्।

Read that scripture one more time together as a group. Then discuss these questions:

1. What does this Scripture teach about God?
2. What is the meaning of these two commandments?
3. How can you obey these commandments?
4. Who can you share these commandments with?

If you are studying this together in a group, this is a good place to stop. Make a plan for your group to meet again soon and begin the next lesson starting at 1.2.

पहिलो आज्ञा

The First Commandment

महान् आज्ञा मत्ती, मर्कूस र लूकाको सुसमाचारमा पाउछन् । (मत्ती २२:३४-४०, मर्कूस १२:२८-३१, र लूका १०:२५-२८) । तीनै सुसमाचारमा, आज्ञाहरु एउटै छन्, मर्कूसको पुस्तकमा येशूले त्यो ब्यक्तिलाई जवाफ दिनुभएका कुरालाई प्रस्तुत गर्नुभएको छ, “हे इस्राएल सुन्, परमप्रभु हाम्रा परमेश्वर एउटै परमप्रभु हुनुहुन्छ । यहाँ येशूले बोल्नुभएका शब्दहरु नयाँ होइन । येशूका छेउमा भएका प्राय जसो मानिसहरु यहूदीहरु नै थिए, र उनीहरुलाई ती शब्दहरु धेरै राम्रोसँग थाहा थियो । येशूले यहूदीहरुको धर्मशास्त्रको प्रसिद्ध खण्डलाई यहाँ उद्धृत गर्नुभएको छ, जसलाई ख्रिष्टियानहरुले पुरानो करार भन्दछन् । येशूले उद्धृत गर्नुभएको खण्डलाई “शेमा” भनिन्छ । यहूदीहरुले यस खण्डलाई शेमा भनिन्छ किनभने यस खण्डमा पहिलो शब्द जसलाई उनीहरुको भाषामा शेमा भनिन्छ जसको अर्थ चाहि

The Great Commandment can be found in the Gospels of Matthew, Mark, and Luke. (Matthew 22:34-40, Mark 12:28-31, and Luke 10:25-28). In the three Gospels, the commandments are the same. In Mark's Gospel, he records Jesus answering the man by saying, “Hear, O Israel: The Lord our God, the Lord is one.” These are not new words that Jesus is saying. The crowd around him was mostly Jewish people, and they knew these words very well. Jesus was quoting from a very famous scripture passage in the Jewish Scriptures that Christians call the Old Testament. The passage that Jesus was quoting from is called the “Shema.”

“सुन्नु र आज्ञा पालन गर्नु” हो । हजारौं वर्षहरु देखि र आजका दिन सम्म पनि यहूदीहरुले आफ्नो दैनिक प्रार्थनामा यी शब्दहरु प्रयोग गर्छन् । येशूले महान् आज्ञामा सिकाउनु भएको आज्ञा अझ राम्रोसँग बुझ्नको निम्ति, हामीले व्यावस्थको पुस्तकबाट “शेमा” खण्डलाई अध्ययन गर्न सक्छौं । (व्यावस्था ६:४-६)

Jewish people call this passage the Shema because the first word in their language is ‘shema’ which means “to listen or obey.” For thousands of years, and even today, Jewish people recite these words in their daily prayers. To better understand what Jesus teaches in the Great Commandment, we can also study the Shema Passage in Deuteronomy 6:4-9.

Shema Israel

Hear, O Israel: The LORD our God, the LORD is one. Love the LORD your God with all your heart and with all your soul and with all your strength. These commandments that I give you today are to be on your hearts. Impress them on your children. Talk about them when you sit at home and when you walk along the road, when you lie down and when you get up. Tie them as symbols on your hands and bind them on your foreheads. Write them on the doorframes of your houses and your gates.

Read that scripture one more time together as a group, then discuss these questions:

1. What does this Scripture teach about God?
2. What does God ask his people to do?
3. How can you obey these commandments?
4. Who can you share this Scripture with?

शेमा इस्राएल

हे इस्राएल, सुन, परमप्रभु हाम्रा परमेश्वर एउटै परमप्रभु हुनुहुन्छ ।
तिमीहरूले परमप्रभु आफ्ना परमेश्वरलाई आफ्नो सारा हृदयले,
आफ्नो सारा प्राणले र आफ्नो सारा शक्तिले प्रेम गर । मैले आज
तिमीहरूलाई सुनाएका आज्ञाहरू आफ्नो मनमा राख । ती तिमीहरूले
आफ्ना छोराछोरीहरूलाई होशियारीसाथ सिकाओ । घरमा बस्दा,
बाटोमा हिँड्दा, ढल्केर सुत्दा र उठ्दा तिनको चर्चा गर । ती आफ्ना
हातमा चिन्हको लागि कसिराख । ती तिमीहरूको निधारमा
बाँधिराख । ती आफ्ना घरका द्वारको चौकोस र मूल ढोकाहरूमा
लेख ।

माथिको धर्मशास्त्र एक पटक समूहमा फेरि पढ्नुहोस् । त्यसपछि यी
प्रश्नहरू छलफल गर्नुहोस् ।

1. धर्मशास्त्रले परमेश्वरको बारेमा के सिकाउछ?
2. परमेश्वरले आफ्नो मानिसलाई के गर्न आह्वाउनुभएको छ?
3. तपाईंले यी आज्ञाहरू कसरी पालन गर्न सक्नुहुन्छ?
4. तपाईंले यी खण्डहरू कसलाई बताउनहुन्छ?

येशूले सबैभन्दा महत्वपूर्ण आज्ञा यसरी सुरु गर्नुभयो, “हे इस्राएल, सुन, परमप्रभु हाम्रा परमेश्वर एउटै परमप्रभु हुनुहुन्छ ।” परमेश्वर अति महान् हुनुहुन्छ । उहाँले संसार र यसमा भएका सबै थोक बनाउनुभयो । परमेश्वर सबै ठाउमा उपस्थित हुनुहुन्छ; उहाँले सबै मानिसलाई देख्नुहुन्छ र सबै थोक परिचित हुनुहुन्छ । उहाँ कुनै कुरामा निर्भर हुनुहुन्न, र उहाँ पवित्र हुनुहुन्छ र पापबाट पुर्णरूपमा अलग हुनुहुन्छ । परमेश्वरसँग सबै शाक्ति छ । किनभने दुई वटा भगवान् हुनसक्दैनन् जो प्रत्येक सबै शाक्तिशाली छ, याहवे परमेश्वर मात्र एक परमेश्वर हुनुहुन्छ ।

याहवे परमेश्वर मात्र एक परमेश्वर हुनुहुन्छ जसले हामीलाई सृष्टि गर्नुभयो र प्रेम गर्नुभयो, हामीले सबै थोकद्वारा परमेश्वरलाई प्रेम गर्नुपर्छ । हामी परमेश्वरलाई आदर र प्रेम कसरी देखाउने? येशूले भन्नुभयो, “तिमीहरूले मलाई प्रेम गर्छौं भने मेरा आज्ञाहरू पालन गर्नेछौं । (यूहन्ना १४:१५)

Jesus begins the most important commandment: "Hear, O Israel: The Lord our God, the Lord is one." God is very great. He made the world and everything in it. God is present everywhere; he sees all people and knows everything. He depends on nothing and is holy and completely separated from sin. God has all power. Since there cannot be two gods who are each all-powerful, Yahweh God alone is God.

Because Yahweh God is the only one God, who created and loves us, we must love Him with all that we are. How do we show our love and respect to God? Jesus said, "If you love me, keep my commands" (John 14:15).

व्यवस्थामा पनि हामीले त्यही पढ्दछौ । परमेश्वरले भन्नुभयो,
“तिमीहरूले परमप्रभु आफ्ना परमेश्वरलाई आफ्नो सारा हृदयले,
आफ्नो सारा प्राणले र आफ्नो सारा शक्तिले प्रेम गर ।” परमेश्वर
हामीले हाम्रो सम्पूर्ण थोकबाट प्रेम गरेको चाहनुहुन्छ, हामीले गर्ने सबै
थोकद्वारा, हाम्रो बोलिबचन, सोचाइ र भविष्यतप्रति हाम्रो सोचाइ
सम्पूर्ण अस्तित्वबाट उहाँलाई प्रेम गरेको चाहनुहुन्छ । त्यसपछि अर्को
खण्डमा, परमेश्वर हामीलाई बताउनुहुन्छ कि हामी कसरी उहाँको
आज्ञाहरू हाम्रो हृदय र मघसमा राखेर, उहाँलाई प्रेम गर्छौ ।

That is what we read in Deuteronomy, too. God says, “Love the LORD your God with all your heart and with all your soul and with all your strength.” God wants us to love him with our whole being, with everything we do, say, think, and dream about for the future. Then, in the next verse, God tells us how we love him by keeping God’s commands in our hearts and minds.



शेमाको खण्डमा, हामीले तीन वटा महत्वपूर्ण सत्यहरु जोडिएको देख्न सक्छौं। पहिलो, याहवे परमेश्वर नै एक मात्र परमेश्वर हुनुहुन्छ। दोस्रो, उहाँ मात्र एक परमेश्वर भएकाले, हामी उहाँलाई मात्र प्रेम गर्नुपर्छ। तेस्रो, उहाँलाई प्रेम देखाउनको निम्ति, हामी उहाँका आज्ञाहरु पालन गर्नुपर्छ। उस्तै गरी हामी परमेश्वरलाई हाम्रो सारा हृदयले, सारा प्राणले र सारा शक्तिले प्रेम गर्छौं। हामीले हाम्रो जीवनको हरेक क्षेत्रमा परमेश्वरलाई प्रेम गर्नुपर्छ। परमेश्वरबाट हामीले कुनै कुरा लुकाउने तरिका छैन। उहाँ सबै कुरा देख्नुहुन्छ। त्यसैले परमेश्वरले हामीलाई उहाँको आज्ञाहरु हाम्रो हृदयमा राक्न र आफ्नो छोराछोरीहरुलाई पनि सिकाउन आज्ञा गर्नुहुन्छ। हामी घर भित्र बस्दा, बाहिर जाँदा परमेश्वरको आज्ञाहरु मनन गरेको उहाँ चाहनुहुन्छ। हामी सुत्दा, उठ्दा उहाँकै आज्ञाहरुको बारेमा चर्चा गरेको हुनुपर्छ। हाम्रो जीवन परमेश्वरको वचनले भरनुपर्छ।

In the Shema passage, we can see three important truths that are connected. **First**, Yahweh God is the only one God. **Second**, because He is the only God, we should love him. **Third**, to show our love to Him, we should obey His commands. In the same way that we love God with all of our heart, soul, and strength, we must obey God's commands in every area of our life. There is no way to keep a secret from God. He sees everything. That is why God commands us to keep His commands in our hearts and teach them to our children. He wants us to talk about them when we sit inside our house and walk outside. His Word should be what we talk about when we lie down and when we get up. God's Word should fill our lives.

अझ महत्वपूर्ण कुरा, हामी परमेश्वरको आज्ञाहरुका बारेमा कुरा मात्र गर्दैनौ, तर उहाँको आज्ञाहरु पालन गर्छौं । परमेश्वरको वचनले हामी खेल्ने, काम गर्ने, र बस्ने तरिका परिवर्तन गरेको हुनुपर्छ । उहाँको वचनले हामी मानिसलाई व्यवहार गर्ने तरिका बदाल्नुपर्छ । त्यसैले शेमा खण्डले हामीलाई परमेश्वरको आज्ञाहरु हाम्रो हृदय र निदारमा बाँधिराख्नुपर्छ भनेर बताउँदछ । परमेश्वरको आज्ञाहरुले हाम्रा हातले गर्ने काममा, जहाँ हाम्रा आँखाले हेर्छौं, र हाम्रा बोलीबचनहरु र सोचविचारमा प्रभाव परेको हुनुपर्छ । उहाँको वचनले हाम्रा सम्पूर्ण जीवनशैली परिवर्तन गर्दछ ।

More importantly, we don't just think about and discuss God's commandments but obey them. God's Word should change how we work, play, and relax. It should change how we treat other people. That is why the Shema Scripture says we should tie God's commandments to our hands and foreheads. God's commandments should impact our work with our hands, where our eyes look, what our tongue says, and what our mind thinks. His Word changes our whole lifestyle.



अन्तमा, परमेश्वरको वचन हाम्रो घरका चौकोस र मूल ढोकाहरु लेख्न चाहिँ, हामी सबै परमेश्वरलाई पछ्याउनेहरु उहाँका अनुयायीहरु हौ भनेर सुन्नेहरुलाई बताउनु हो । हाम्रा घरमा आउनेहरुलाई यो थाहा होस् कि परमेश्वर हाम्रो जीवनको राजा हुनुहुन्छ; परमेश्वर हाम्रो राजा हुनुहुन्छ, र हामी उहाँका आज्ञाहरु पालन गर्दछौं ।
शेमा खण्ड पढेसकेपछि, हामीले सबै भन्दा महत्वपूर्ण आज्ञाको अर्थ के हो भन्ने बुझ्ने छौं; हामी परमेश्वरलाई प्रेम गर्नपर्छ र उहाँका आज्ञा पालन गर्नुपर्छ ।

यदि तपाईं यो एक साथ समूहमा अध्ययन गरीरहनुभएको छ भने, यो रोकको लागि राम्रो ठाउँ हो । तपाईंको समूहको लागि छिट्टै फेरी भेट्नको निम्ति योजना बनाउनुहोस्, र अर्को पाठ १.३ सुरु गर्नुहोस् ।

Finally, in writing God's Word on our gates and door frames, we are telling all who will hear that we are followers of God. To those who come to our house, we want them to know that God is King in our life; God is our King, and we obey His commandments. After reading the Shema Scripture, we can understand the first and most important commandment: we should love God and obey His Word.

If you are studying this together in a group, this is a good place to stop. Make a plan for your group to meet again soon and begin the next lesson starting at 1.3.

दोस्रो आज्ञा

The Second Commandment

1.3 एक जना कनुनका क्षिक्षकले येशूलाई प्रश्न सोधे, “व्यवस्थाहरुमा सबै भन्दा उत्तम कुन हो? एउटै मात्र आज्ञा भन्नुभन्दा, उहाँले दुई वटै आज्ञाहरु सम्बन्ध भएको बताउनुभयो। येशूले भन्नुभयो, “दोस्रो चाहिँ; तैले आफ्नो छिमेकीलाई आफुलाई जस्तै प्रेम गर्।” फेरी येशूले पुरानो करारबाट उद्धित गर्दै हुनुहुन्छ। यी शब्दहरु लेबीको पुस्तक बाट ल्याएका हुन्। (लेबी १९:१८) येशूले यी दुई वटा आज्ञाहरु पुरानो करारबाट सँगै प्रस्तुत गर्नुभएको छ, किनभने यी दुई आज्ञाहरु अलग गर्न सक्दैनन्।

The teacher of the law asked Jesus, “Of all the commandments, which is the most important?” Instead of answering with just one commandment, Jesus responds with two connected commandments. He said, “The second is this: ‘Love your neighbor as yourself.’” Again Jesus is quoting from the Old Testament. These words come from Leviticus 19:18. Jesus brings these two commandments together from the Old Testament because these two commandments cannot be separated.

प्रेरित यूहन्नाको लेखमा, उसले, “हामी प्रेम गर्दछौं, किनभने पहिले उहाँले हामीलाई प्रेम गर्नुभयो । यदि कसैले “म परमेश्वरलाई प्रेम गर्छु” भन्छ, तर आफ्नो भाइलाई घृणा गर्छ भने त्यो झूटो हो, किनकि आफूले देखेको आफ्नो भाइलाई नै प्रेम नगर्नेले नदेखेका परमेश्वरलाई प्रेम गर्न सक्दैन । हामीले उहाँबाट यो आज्ञा पाएका छौं, कि जसले परमेश्वरलाई प्रेम गर्छ त्यसले आफ्नो भाइलाई पनि प्रेम गर्नुपर्छ ।” (१ यूहन्ना ४:१९-२१)

In the Apostle John's letter, he writes, “We love because he first loved us. Whoever claims to love God yet hates a brother or sister is a liar. For whoever does not love their brother and sister, whom they have seen, cannot love God, whom they have not seen. And he has given us this command: Anyone who loves God must also love their brother and sister.” (1 John 4:19-21)





येशूले यस्को विषयमा पनि चर्च गर्नुभयो जब उहाँले आफ्ना चेलाहरूलाई यो आज्ञा दिनुभयो, “एउटा नयाँ आज्ञा म तिमीहरूलाई दिँदछु: तिमीहरू एक-अर्कालाई प्रेम गर । तिमीहरूसँग मैले जस्तो प्रेम गरेको छु, तिमीहरूले पनि एक-अर्कालाई त्यस्तै प्रेम गर । यदि तिमीहरूले एक-अर्कालाई प्रेम गर्नु भन्ने, यसैबाट सबैले जान्नेछन्, कि तिमीहरू मेरा चेलाहरू हौ ।” (यूहन्ना १३:३४-३५) धर्मशास्त्रामा धेरै पटक यो आज्ञालाई विभिन्न तरिकामा भनिएको हामी पाउँछौं, तर आफ्नो छिमेकीलाई प्रेम गर्नु भनिएको के हो?

Jesus also talked about this when he gave this command to his disciples, “A new command I give you: Love one another. As I have loved you, so you must love one another. By this everyone will know that you are my disciples if you love one another.” (John 13:34–35). Many times in the Bible, we find this commandment said in different ways, but what does it mean to love our neighbor?

येशूले जवाफ दिनुभयो, “एक जना मानिस यरूशलेमबाट यरीहोतिर जाँदैथियो । त्यो डाँकूहरूको फेला पऱ्यो । तिनीहरूले त्यसलाई नाङ्गै पारेर पिटे, र अधमरो पारी छोडेर गए । संयोगले एक जना पूजाहारी त्यही बाटो भएर जाँदैथियो, र त्यो अधमरो मान्छेलाई देखेर त्यो अर्कोपट्टि तर्केर गयो । त्यसै गरी एक जना लेवी पनि त्यस ठाउँमा आएर त्यसलाई देखेपछि अर्कोपट्टि तर्केर गयो । तर एक जना सामरी उसको यात्रामा जाँदैगर्दा त्यो मान्छे भएको ठाउँमा आइपुग्यो, र त्यसलाई देखेर उसको मन दयाले भरियो । र त्यसकहाँ गएर तेल र दाखमद्य लगाएर त्यसका घाउहरूमा पट्टी बाँधिदियो, र आफ्नै गधामाथि चढाएर त्यसलाई एउटा पौवामा ल्याई त्यसको हेरचाह गऱ्यो । भोलिपल्ट उसले चाँदीका दुई सिक्का पौवाको मालिकलाई दिएर भन्यो, ‘यिनको हेरचाह गर, र अरू बढी खर्च लागे म फर्केर आउँदा तिमिलाई तिरिदिनेछु’ ।”

येशूले सोध्नुभयो, “तिम्रो विचारमा यी तीन जनामध्ये डाँकूहरूका हातमा पर्ने मानिसको छिमेकी कुनचाहिँ ठहरियो?” तिनले भने, “त्यस मानिसमाथि दया देखाउनेचाहिँ ।” तब येशूले तिनलाई भन्नुभयो, “जाऊ, तिमि पनि त्यसै गर ।”

(लूका १०:३०-३७)



In Luke's Gospel, the teacher of the law asks another question. He asks, "And who is my neighbor?"

In reply, Jesus said, "A man was going down from Jerusalem to Jericho when he was attacked by robbers. They stripped him of his clothes, beat him, and went away, leaving him half dead. A priest happened to be going down the same road, and when he saw the man, he passed by on the other side. So too, a Levite, when he came to the place and saw him, passed by on the other side. But a Samaritan, as he traveled, came where the man was; and when he saw him, he took pity on him. He went to him and bandaged his wounds, pouring on oil and wine. Then he put the man on his own donkey, brought him to an inn, and took care of him. The next day he took out two denarii and gave them to the innkeeper. 'Look after him,' he said, 'and when I return, I will reimburse you for any extra expense you may have.'

"Which of these three do you think was a neighbor to the man who fell into the hands of robbers?"

The expert in the law replied, "The one who had mercy on him."

Jesus told him, "Go and do likewise."

(Luke 10:30–37)



कथामा, हामी एक मानिस यरुशलेमबाट यरीहो जाँदै गरेको पढ्यो । यी दुबै शहरहरू इस्राएलमा छन् । यात्रा गर्ने मान्छे सायद एक यहूदी व्यक्ति थियो । ती मानिस माथी आक्रमण भएपछी, पहिलो दुई पुरुष एक पूजाहारी र अर्को लेवी त्यहाँद्वारा अएका थियो । पूजाहारी एक राम्रो मानिस मानिन्थ्यो, किनभने उसको जागिर थियो । र लेवीलाई उसको परिवारको नामको कारण राम्रो व्यक्ति मानिन्थ्यो । लेवीको परिवार बाट मात्र मानिसहरू पूजारी बन्न सक्छन् । त्यहाँ पुग्ने तेस्रो व्यक्ति चाहिँ सामरिया देशबाट थियो । ती दिनहरूमा, इज्राएलका मानिसहरूले सामारियाका मानिसहरूलाई परमेश्वरलाई नमान्ने भनेर तुच्छ ठान्थ्यो ।

त्यो बुझाइमा, फेरी कथालाई एक पटक पढ्नुहोस् र निम्न प्रश्नहरूको छलफल गर्नुहोस् ।

1. यो धर्मशास्त्रले मानिसहरूको बारेमा के सिकाउँछ?
2. येशूले यो कथा किन भन्नुभयो?
3. यस कथाको अध्ययन पछि, आफ्नो छिमेकीलाई आफु जस्तै प्रेम गर भन्ने आज्ञालाई कसरी पालन सक्नुहुन्छ?
4. तपाईं यस कथा कसलाई बताउन सक्नुहुन्छ?

In the story, we read about a man going from Jerusalem to Jericho. Both of these cities are in Israel. The man who was traveling was probably a Jewish man. After the man was attacked, the first two men who come by are a priest and a Levite. A priest was considered a good person because of the job he had. A Levite was considered a good person because of his family's name. Only people from the family line of Levi could become priests. The third person to arrive is from the country of Samaria. In those days, people from Israel considered people from Samaria religious outcasts that didn't follow God.

With that understanding, go back and read the story one more time and discuss the answers to the following questions:

1. What does this Scripture teach about people?
2. Why does Jesus tell this story?
3. After studying this story, how can you obey the commandment to love your neighbor as yourself?
4. Who can you share this Scripture with?



येशूले यस कथामा यो कुरा स्पष्ट पार्नुहुन्छ कि तपाईंको छिमेकी चाहिँ तपाईंले जो कोहीलाई भेट्नुहुन्छ सबै हुन् । हामीले भेट् हुने सबैसँग प्रेमद्वारा राम्रो व्यवहार गर्नुपर्छ । हामीले विभिन्न देश, गाउँ, जाति, गरिब वा धनी सबैलाई आफ्नो छिमेकी जस्तै ठन्नुपर्छ । त्यस्तै किसिमले धनी र गरिब, उच्च तहका व्यक्ति वा निम्न तहका व्यक्ति, र विभिन्न धर्मका मानिसहरूलाई पनि आफ्नै छिमेकी जस्तै ठन्नुपर्छ । हामी सबै मानिसहरूलाई प्रेम देखाउनुपर्छ ।

यदि तपाईं यो एक साथ समूहमा अध्ययन गरीरहनुभएको छ भने, यो रोकको लागि राम्रो ठाउँ हो । तपाईंको समूहको लागि छिट्टै फेरी भेट्नको निम्ति योजना बनाउनुहोस्, र अर्को पाठ १.४ सुरु गर्नुहोस् ।

Jesus makes it clear in this story that your “neighbor” is everyone you meet. We should show love to everyone we meet by treating them well. We should consider people from different villages, people groups, and countries our neighbors. In the same way, we should think of rich people and poor people, people with high status and low status, and people from different religions as our neighbors as well. We should show love to all of them.

If you are studying this together in a group, this is a good place to stop. Make a plan for your group to meet again soon and begin the next lesson starting at 1.4.

1.4 पावल प्रेरितले “आपसमा प्रेम गर्नुबाहेक कसैको केही कुरामा ऋणी नहोओ । किनकि आफ्नो छिमेकीलाई प्रेम गर्नेले व्यवस्था पूरा गरेको हुन्छ । तैले व्यभिचार नगर्, तैले हत्या नगर्, तैले चोरी नगर्, तैले लोभ नगर्,” यी आज्ञाहरूबाहेक, र अरू जति आज्ञा छन्, ती सबैको सारांश यसै आज्ञामा पाइन्छ, अर्थात् “तैले आफ्नो छिमेकीलाई आफूलाई जस्तै प्रेम गर् ।” प्रेमले छिमेकीको खराबी गर्दैन । यसकारण प्रेम गर्नु नै व्यवस्था पूरा गर्नु हो ।

(रोमी १३:८-१०)

प्रेरित याकूबले, “छिमेकीलाई आफैंलाई झैं प्रेम गर्नु भनी लेखिएको परमेश्वरको राज्यको नियमलाई पालन गर्नु भन्ने तिमीहरूले ठीक काम गर्नेछौ ।”

(याकूब २:८)

1.4 The apostle Paul wrote, “Let no debt remain outstanding, except the continuing debt to love one another, for whoever loves others has fulfilled the law. The commandments, “You shall not commit adultery,” “You shall not murder,” “You shall not steal,” “You shall not covet,” and whatever other command there may be, are summed up in this one command: “Love your neighbor as yourself.” Love does no harm to a neighbor. Therefore love is the fulfillment of the law. (Romans 13:8–10).

The Apostle James wrote, “If you really keep the royal law found in Scripture, “Love your neighbor as yourself,” you are doing right (James 2:8).

येशूले भन्नुभयो, “अरूहरूले आफूलाई जे गरिदिएको चाहन्छौ, त्यही नै तिमीहरूले पनि उनीहरूलाई गर । यही नै मोशाका व्यवस्था र अगमवक्ताहरूले भनेका कुराहरूको सरांश हुन् । (मत्ती ७:१२)

यी खण्डहरूलाई फेरि पढ्नुहोस् र निम्न प्रश्नहरूका बारे छलफल गर्नुहोस् ।

1. यी खण्डहरूबाट हामीले के सिक्न सक्छौं?
2. अरूलाई प्रेम गर्नुको अर्थ के हो?
3. तपाईंले के पालन गर्नुपर्छ?
4. तपाईंले यी खण्डहरू कसलाई बताउनुहुन्छ?

Jesus also said, “So in everything, do to others what you would have them do to you, for this sums up the Law and the Prophets” (Matthew 7:12).

Read those three passages again, and discuss these questions:

1. What do we learn from these three passages?
2. What does it mean to love others?
3. What do you need to obey?
4. Who can you share these verses with?

परमेश्वरले हामीलाई उहाँको सम्पूर्ण व्यवस्थहरू जन्ना र बुझ्नको लागि सजिलो बनाउनुभएको छ । हामीले दुई वटा कामहरू गर्नुपर्छः परमेश्वरलाई प्रेम गर्नुपर्छ र मानिसहरूलाई प्रेम गर्नुपर्छ । हामी परमेश्वरलाई कसरी प्रेम गर्न सक्छौं? उहाँको आज्ञाहरू पालन गरेर । हामी मानिसहरूलाई प्रेम कसरी गर्न सक्छौं? मानिसहरूले हामीलाई जे गरेको चाहन्छौ त्यस्तै किसिमको व्यवहार गरेर । यो बुझ्नको निम्ति सजिलो छ तर पालन गर्न धेरै चुनौती छ । आज प्रार्थना गर्नुहोस् कि परमेश्वरको आज्ञाहरू पालन गर्न उहाँसँग सहयता मग्नहोस् । परमेश्वरले तपाईंलाई सहयता गर्नुहन्छ ।

परमेश्वरले उहाँको पवित्र आत्मालाई येशूको हरेक अनुयायीहरूलाई मद्दत गर्न र शक्ति दिन पठाउनुभयो । पावलले हामीलाई बताउनुहुन्छ कि, “तर पवित्र आत्माको फलचाहिँ प्रेम, आनन्द, शान्ति, धैर्य, दया, भलाइ, विश्वस्तता, नम्रता, संयम हुन् । यस्ता कुराहरूका विरुद्धमा कुनै व्यवस्था छैन ।” (गलाती ५:२२-२३) परमेश्वरको पवित्र आत्माले हामीलाई प्रेम गर्न मद्दत गर्दछ ।

God has made it easy for us to know and understand the entire law of God. We have to do two things: love God and love people. How do we love God? By obeying His commands. How do we love people? By doing to others what you would have them do to you. It is simple to understand but sometimes challenging to do. Today, pray and ask God to help you keep His commands. God will help you.

येशूलाई पछ्याउनेहरू अरु विश्वासीहरूसँगै परमेश्वरको परिवार हुन् ।
परमेश्वरले हामी हरेक उहाँलाई नजिकबाट पछ्याएको चाहनुहुन्छ ।
त्यसकारण यो महत्वपूर्ण छ कि, हामी मानिसहरूका एक समूह भएर
एक अर्कालाई सहयता गरेर परमेश्वरको आज्ञाप्रति उत्तरदायी भन्न
सक्छौं ।

God sent His Holy Spirit to every follower of Jesus to help them and give them power. Paul tells us that “the fruit of the Spirit is love, joy, peace, forbearance, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, and self-control. Against such things, there is no law” (Galatians 5:22–23). The power of God’s Holy Spirit helps us to love.

Followers of Jesus are a part of God’s family along with all the other followers of Jesus. God wants us to help each other follow Him more closely. Therefore, it is important that we are a part of a group of people that help each other and keep each other accountable to God’s Great Commandment.



येशूले दुईवटा महत्वपूर्ण आज्ञाहरू दिएर धार्मिक व्यवस्था शिक्षकको प्रश्नको जवाफ दिएपछि, शिक्षकले जवाफ दिनुभयो, “स्यबास तिमीले राम्रो भन्यो, तिमीले ठिक भन्यो, कि परमेश्वर एक हुनुहुन्छ, उहाँभएक अरु कोही छैन । परमेश्वरलाई सारा हृदयले, सारा समझले र सारा शाक्तिले प्रेम गर्नु र आफ्नो छिमेकीलाई आफुलाई झै प्रेम गर्नु चाहि होमबालि र बालिदान भन्दा उत्तम हो ।”

व्यवस्थाका शिक्षक येशूको शिक्षाप्रति सहमत भए, र उनले भने यी दुई आज्ञालाई पालन गर्नुचाहि होमबालि र बालिदान भन्दा उत्तम हो । विभिन्न धर्मका मानिसहरूको फरक-फरक प्रचलन र संस्कार हुन्छ । परमेश्वरले यहूदीहरूलाई केही धार्मिक अभ्यासहरू पनि दिनुभयो जसले उनीहरूलाई परमेश्वरको बारेमा सबैभन्दा महत्वपूर्ण कुराहरू र मानिसहरूले कसरी जिवन बिताउने भनेर सम्झने मद्दत गर्नेछ । तर संसारमा भएका सबै मानिसहरूले जस्तै, यहूदीहरूले पनि धार्मिक अभ्यास गरेको थिए तर तिनीहरूले परमेश्वर र मानिसहरूलाई प्रेम गरेनन् ।

After Jesus answered the religious law teacher's question by giving the two most important commandments, the teacher responded, “Well said, teacher. You are right in saying that God is one and there is no other but him. To love him with all your heart, with all your understanding and with all your strength, and to love your neighbor as yourself is more important than all burnt offerings and sacrifices.” The religious law teacher agreed with Jesus' teaching and also said that keeping those two most important commandments is more important than all burnt offerings and sacrifices. People from many different religions have different practices and ceremonies.

धार्मिक अभ्यास, भेटी र बालिदानहरुभन्दा आज्ञाकरिता महत्वपूर्ण छ भनेर धार्मिक कानून शिक्षकले बुझेका थिए । यहूदीका एक अगमवक्ता शमूएलले कुनै समयमा भनिएका थिए, “परमप्रभुले कुन कुरा बढ्ता रुचाउनुहुन्छ? आज्ञापालन, भेटी वा बलि? सबैभन्दा असल भेडा बलिदान गरेको भन्दा उहाँको आज्ञापालन गरेको अझ बढी असल हो । (१ शमूएल १५:२२) र अर्का यहूदी अगमवक्ता होशेले भने, “किनभने म बलिदान होइन, दया चाहन्छु, र होमबलिभन्दा परमेश्वरको मान्यता अझ बढी चाहन्छु ।” (होशे ६:६) आज पनि, धेरै मानिसहरु धार्मिक अभ्यासहरु गर्न मन पराउँछन् जस्तै धुप बाल्ने र भेटीहरु दिने आदि । तर वास्तवमा परमेश्वर आज्ञापालन चाहनुहुन्छ । परमेश्वरले हामीलाई दुई महत्वपूर्ण आज्ञाहरु पालन गरेको चाहनुहुन्छ, परमेश्वरलाई प्रेम गर्नु र मानिसहरुलाई प्रेम गर्नु ।

God also gave the Jewish people some religious practices that would help them remember the most important things about God and how people are supposed to live. But, like people all around the world, the Jewish people would do religious practices, but they didn't love God and love people.

The religious law teacher understood that obedience is more important than religious practices, offerings, and sacrifices. One of the Jewish Prophets, Samuel, once said, “Behold, to obey is better than sacrifice” (1 Samuel 15:22). Through another Jewish prophet, Hosea, God said, “I desire steadfast love and not sacrifice, the knowledge of God rather than burnt offerings.”

(Hosea 6:6) Even today, many people like to do religious things like burning incense and giving offerings, but what God really wants is obedience. God wants us to obey the two most important commandments to love God and love people.

जब येशूले यहूदी कानुन शिक्षकले बुद्धिमानीसाथ जवाफ दिनुभएको देख्नुभयो, उहाँले त्यसलाई भन्नुभयो, “तिमी परमेश्वरको राज्यबाट टाढा छैनौ ।” येशूले बुझ्नुभयो कि धार्मिक कानुन शिक्षक परमेश्वरको राज्यमा हुनु र आफ्नो सम्पूर्ण जीवन उहाँको अधिनमा सुम्पनु नाजिक हुनुहुन्छ । व्यवस्थाका शिक्षक परमेश्वरको राज्यमा आउन अझै उनले के गर्नु आवश्यक छ? परमेश्वरको शिक्षा बुझेपछि हामी सबैले के गर्नुपर्छ: हामीले आज्ञा पालन गर्नुपर्छ ।

When Jesus saw that the religious law teacher had answered wisely, he said to him, “You are not far from the kingdom of God.” Jesus understood that the religious law teacher was close to being in the kingdom of God and submitting his entire life to God’s authority. What else did the religious law teacher have to do to be in the kingdom of God? The same thing we all must do after we understand God’s teaching: we must obey.

महान् आदेश्

The Great Commission

2.1 येशूले महान् आज्ञा धेरै मानिसहरूका भीडमा सिकाउनुभयो । त्यो भीडमा कोही येशूका अनुयायी थिए र कोही थिएनन् । यरूशलेमा मानिसहरूका भीडलाई केही दिन उहाँले ति दुई महान् आज्ञालाई सिकाउनुभयो, येशू स्वच्छाले सबै मानिसहरूको निम्ति बालिदानको रूपमा आफ्नो जीवन त्याग गर्नुभयो र क्रुसमा मारिए । तीन दिनपछि उहाँ फेरी जिवित भई उठ्नुभयो । उहाँको आत्मा मात्र होउनन तर शरीरमा पनि पूनर्जिवित हुनुभयो । लूकाले हामीलाई प्रेरितमा बताउँछन् कि, “दुःख भोगेर क्रुसमा मर्नुभएपछि उहाँ चालीस दिनसम्म घरीघरी तिनीहरूकहाँ देखा पर्नुभयो र विभिन्न किसिमका पक्का प्रमाणहरूद्वारा आफैँलाई जिउँदो छु भनी देखाउनुभयो । तिनीहरूले उहाँलाई देखे र उहाँले तिनीहरूसँग परमेश्वरको राज्यको बारेमा कुरा गर्नुभयो ।” (प्रेरित १:३)

2.1 Jesus taught the Great Commandment to a large crowd of people. Some people in that crowd were followers of Jesus and some were not. A few days after He taught those two most important commandments to the crowd in Jerusalem, Jesus willingly gave up his life as a sacrifice for all people, and was killed on the cross. Three days later he rose again. His spirit not only came back to life, but also his body. Luke tells us in Acts that, “He presented himself alive to them after his suffering by many proofs, appearing to them during forty days and speaking about the kingdom of God.” (Acts 1:3)

येशू बौरी उठेर आउनुहुँदा येशूको नाजिक १२ चेलाहरु मध्ये बाँकी ११ जना चेलाहरु थिए । किनभने यहूदाले येशूलाई धोका दिएका थिए, उनले येशूलाई धोका दिएको कारण उनी आफैलाई मरिएका थिए । (मत्ती २७:३-१०) बाह्र जनामध्ये एक जना, दिदुमस भन्ने थोमाचाहिँ, तिनीहरूसँग थिएनन् ।

At the time Jesus came back to life there were 11 remaining disciples from Jesus' 12 closest disciples. This is because Judas, the disciple that betrayed Jesus, had killed himself because he regretted betraying Jesus. (Matthew 27:3-10) The first time Jesus appeared to his disciples after he rose from the dead, one of the disciples wasn't there.



यूहन्नाले त्यो कुरा आफ्ना पुस्तकमा यसरी प्रस्तुत गरेका छन् । “येशू आउनुहुँदा बाह्र जनामध्ये एक जना, दिदुमस भन्ने थोमाचाहिँ, तिनीहरूसँग थिएनन् । यसकारण अरू चेलाहरूले तिनलाई भने, “हामीले प्रभुलाई देख्यौं ।” तर तिनले उनीहरूलाई भने, “जबसम्म म उहाँका हातमा कीलाहरूका डोब देखिदैनँ, र कीलाहरूका डोबमा मेरा औँला हाल्दिनँ, उहाँको कोखामा मेरो हात हाल्दिनँ, तबसम्म म विश्वास गर्नेछैनँ । आठ दिनपछि उहाँका चेलाहरू फेरि घरभित्रै थिए । थोमा पनि तिनीहरूसँग थिए । ढोकाहरू बन्द थिए, तर येशू भित्र प्रवेश गर्नुभयो, र माझमा उभिएर भन्नुभयो, “तिमीहरूलाई शान्ति! तब उहाँले थोमालाई भन्नुभयो, “तिम्रो औँला यहाँ राख, र मेरा हातहरू हेर । तिम्रो हात बढाएर मेरो कोखामा हाल । शङ्का नगर, तर विश्वासी होऊ । थोमाले उहाँलाई भने, “मेरा प्रभु, र मेरा परमेश्वर! येशूले तिनलाई भन्नुभयो, “तिमीले मलाई देखेको कारणले म माथि विश्वास गरेका हौ? धन्य हुन् तिनीहरू, जसले मलाई देखेका छैनन्, र पनि विश्वास गर्छन् ।” (यूहन्ना २०:२४-२६)

John wrote about it in his gospel saying, “Now Thomas, one of the twelve, called the Twin, was not with them when Jesus came. So the other disciples told him, “We have seen the Lord.” But he said to them, “Unless I see in his hands the mark of the nails, and place my finger into the mark of the nails, and place my hand into his side, I will never believe.” Eight days later, his disciples were inside again, and Thomas was with them. Although the doors were locked, Jesus came and stood among them and said, “Peace be with you.” Then he said to Thomas, “Put your finger here, and see my hands; and put out your hand, and place it on my side. Do not disbelieve, but believe.” Thomas answered him, “My Lord and my God!” Jesus said to him, “Have you believed because you have seen me? Blessed are those who have not seen and yet have believed.” (John 20:24–29)

माथिको खण्डलाई फेरी एक पटक पढ्नुहोस् र निम्न प्रश्नहरूको छलफल गर्नुहोस्:

1. तपाईंको विचारमा थोमाले किन शङ्का गरे?
 2. थोमाले शङ्क गरेको कारण येशू थोमासँग रिसाउनुभयो जस्तो लाग्छ?
 3. नदेखीकन विश्वास गर्ने बारे हामी के सिक्न सक्छौं?
-

Read that passage above one more time. Then, discuss the following questions:

1. Why do you think Thomas doubted?
2. Do you think Jesus was angry at Thomas for doubting?
3. What do we learn about believing without seeing?



येशू आफ्ना चेलाहरुसँग धेरै पटक देखा पार्नुभयो । येशू तिनीहरुसँग खाना खानुभयो, तिनीहरुलाई आफ्नो शरीर छुनलाई दिनुभयो, र धेरै कुराहरु सिकाउनुभयो । (लूका २४:३६-४६) । येशू स्वर्ग जानु अघि, उहाँले आफ्नो बाँकी चेलाहरुलाई सारा संसारमा गएर परमेश्वरको राज्यको सुसमाचार प्रचार गर्न आदेश दिनुभयो । जसलाई हामी महान् आदेश भन्दछौं ।

महान् आदेशको शुरुवत चाहि हामीले मत्तीको पुस्तक २८:१६-१७ मा पाउन सक्छौं । “ती एघारै जना चेलाहरु गालीलको त्यस डाँडामा गए, जहाँ येशूले तिनीहरुलाई जाने आदेश दिनुभएको थियो । तिनीहरुले उहाँलाई देखेर दण्डवत् गरे, तर कतिले चाहिँ शङ्का गरे ।”

यी दुई पदहरु फेरी पढ्नुहोस् र तपाईंको मघसमा दृश्य कल्पना गर्न कोशिष गर्नुहोस् वा कगजको टुक्रमा कोर्नुहोस् । र निम्न प्रश्नहरुको छलफल गर्नुहोस् ।

1. यी दुई पदहरुमा हामीले चेलाहरु बारे के सिक्र सक्छौं?
2. चेलाहरुमा कस्तो किसिमको शङ्का थियो?
3. के तपाईंलाई एघारै चेलाहरु सिद्ध थिए जस्तो लाग्छ?

Jesus appeared to His disciples many times. Jesus ate with them, let His disciples touch him, and taught them many things (Luke 24:36-49). Before Jesus ascended into heaven, he gave his remaining eleven disciples a commission sending them out to proclaim God's kingdom to the whole world. This is what we call the Great Commission.

हामीलाई थाहा छैनन् कि त्यहाँ कति जना चेलाहरुमा शङ्का थियो । हामीलाई यो पनि थाहा छैनन् कि उनीहरुले के शङ्क गरिरहेका थिए, तर यो स्पष्ट छ कि केही चेलाहरुले शङ्का गरेका थिए । एकै समयमा तिनीहरुले येशूलाई आराधना गरे र उहाँलाई भेट्न र उहाँको आज्ञा पालन गरे । त्यसकारण, चेलाहरु सिद्ध थिएनन् र उनीहरु विश्वासमा पनि बलियो थिएनन्, तर तिनीहरु आज्ञाकारी थिए । अर्को खण्डमा येशूले ती त्रुटिपूर्ण समूहका चेलाहरुलाई सबै भन्दा महान् काम दिएको हामी देख्छौ ।

The beginning of the Great Commission is found in Matthew 28:16-17. It says, “Then, the eleven disciples went to Galilee, to the mountain where Jesus had told them to go. When they saw him, they worshiped him; but some doubted.”

Read those two verses again and try to imagine the scene in your head or draw it on a piece of paper. Discuss the following questions:

1. What do we learn about the disciples in these two verses?
2. What kind of doubts do you think some of the disciples had?
3. Do you think the eleven disciples were perfect?

We don't know how many of the disciples were doubting. We also don't know what they were doubting, but we can see clearly that some of the disciples had doubts. At the same time, they worshipped Jesus and obeyed his command to come and meet him. Therefore, the disciples were not perfect and did not have perfect faith, but they were being obedient. In the next section we will see that Jesus gave the most important job to this imperfect group of disciples.

यदि तपाईं यो एक साथ समूहमा अध्ययन गरीरहनुभएको छ भने, यो रोकक्रको लागि राम्रो ठाउँ हो । तपाईंको समूहको लागि छिट्टै फेरी भेट्नको निम्ति योजना बनाउनुहोस्, र अर्को पाठ 2.2 सुरु गर्नुहोस् ।

If you are studying this together in a group, this is a good place to stop. Make a plan for your group to meet again soon and begin the next lesson starting at 2.2.



2.2 समस्त अधिकार

महान् आदेश्

ती एघारै जना चेलाहरू गालीलको त्यस डाँडामा गए, जहाँ येशूले तिनीहरूलाई जाने आदेश दिनुभएको थियो । तिनीहरूले उहाँलाई देखेर दण्डवत् गरे, तर कतिले चाहिँ शङ्का गरे । तब येशू तिनीहरूकहाँ आएर भन्नुभयो, “स्वर्ग र पृथ्वीमा समस्त अधिकार मलाई दिइएको छ । यसकारण जाओ, र सबै देशका जातिहरूलाई चेला बनाओ, पिता र पुत्र र पवित्र आत्माको नाउँमा तिनीहरूलाई बप्तिस्मा देओ, मैले तिमीहरूलाई आज्ञा गरेका सबै कुरा पालन गर्न तिनीहरूलाई सिकाओ । हेर, म युगको अन्त्यसम्म सधैं तिमीहरूका साथमा छु ।” (मत्ती २८:१६-२०)

2.2 All Authority

The Great Commission

Then, the eleven disciples went to Galilee, to the mountain where Jesus had told them to go. When they saw him, they worshiped him; but some doubted. Then Jesus came to them and said, “All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age.”

(Matthew 28:16-20)

कृपय महान् आदेश फेरी एक पटक पढ्नुहोस् र निम्न प्रश्नहरूको छलफल गर्नुहोस्:

1. येशूलाई थाहा थियो कि केही चेलाहरूमा शङ्का थियो, तर उहाँले तिनीहरूलाई सबै भन्दा महत्वपूर्ण काम दिनुभयो । उहाँले यो किन गर्नुभयो जस्तो लाग्छ?
2. स्वर्ग र पृथ्वीमा समस्त अधिकार येशूलाई दिइएको छ, यसको अर्थ के हो?
3. येशूको अधिकार बाहिर केही छ?
4. समस्त अधिकार येशूलाई दिइएको कारण, उहाँले आफ्ना चेलाहरूलाई भन्नुभयो, “यसकारण जाओ र चेला बनाओ ।” येशूको अधिकारमा जानु भन्नुको अर्थ के हो?
5. तपाईंले यी खण्डहरू कसलाई बताउनुहुन्छ?

Please read through the Great Commission one more time and discuss the following questions:

1. Jesus knew that some of the disciples had doubts, but He gave them the most important job. Why do you think He did this?
2. What does it mean that “All authority in heaven and on earth has been given to Jesus?”
3. Is there anything that is outside His authority?
4. Because Jesus has been given all authority, He tells His disciples to “Therefore, go and make disciples.” What does it mean to go in Jesus’ authority?
5. Who can you share this Scripture with?

सुसमाचारका पुस्तकमा येशूका धेरै नामहरु छन् । कहिलेकाँही उहाँलाई ख्रिष्ट, प्रभु, परमेश्वरको पुत्र, र मानिसको पुत्र पनि भनिन्छ । मानिसको पुत्र शीर्ष बुझ्नको निम्ति हामीले अगमवत्का दानिएलद्वारा बोलिएको वचन पढ्नुपर्छ । मेरो दर्शनमा, “राती मैले मेरो दर्शनमा हेरेँ, र त्यहाँ मेरो सामु आकाशका बादलका साथ आइरहनुभएको एक जना मानिसको पुत्रजस्तै हुनुहुन्थ्यो । उहाँ ती अति प्राचीनकहाँ आउनुभयो, र उहाँकै सामु उपस्थित गराइनुभयो । उहाँलाई अधिकार, महिमा र सार्वभौमिक शक्ति दिइयो, र हरेक भाषा बोल्ने सबै मानिसहरु र जातिहरुले उहाँको आराधना गरे । उहाँको प्रभुत्व अनन्तसम्म रहने प्रभुत्व छ, जुनचाहिँ कहिल्यै टल्नेछैन, र उहाँको राज्य त्यो हो जुन कहिल्यै नष्ट हुनेछैन ।”
(दानिएल ७:१३-१४)

Jesus has many different titles in the Gospels. Sometimes he is called the Messiah, Lord, the Son of God, and also the Son of Man. To understand the title of the Son of Man we have to read the words God spoke through the prophet Daniel:

In my vision at night I looked, and there before me was one like a son of man, coming with the clouds of heaven. He approached the Ancient of Days and was led into his presence. He was given authority, glory and sovereign power; all nations and peoples of every language worshiped him. His dominion is an everlasting dominion that will not pass away, and his kingdom is one that will never be destroyed.

(Daniel 7:13–14).

येशू आफैले मानिसको पुत्र हुन भनेर धेरै पटक मत्तीको पुस्तकमा प्रस्तुत गर्नुभएको छ । अन्तिम पटक येशूलाई गिरफ्तार गरिसकेपछि र जब उहाँ यहूदी प्रधानपूजाहारी र ब्यवस्थाका शिक्षकहरुसामु खडा हुनुहुन्थयो । तिनीहरुले येशूलाई माने बहाना खोजी रहेका थिए । प्रधान पुजाहारीले येशूलाई भने “जीवित परमेश्वरको शपथ खाएर भन्दछु, हामीलाई बता, के तँ परमेश्वरको पुत्र ख्रीष्ट होस्?” येशूले तिनलाई भन्नुभयो, “तपाईंले नै भनिहाल्नुभयो । तापनि म तपाईंहरुलाई भन्दछु, अब उप्रान्त तपाईंहरुले मानिसको पुत्रलाई सर्वशक्तिमान्को दाहिने हातपट्टि बसेको, र आकाशको बादलमा आइरहेको देख्नुहुनेछ ।” (मत्ती २६:६३-६४) । येशूले बोल्नुभएको ति शब्दहरुले गर्दा यहूदीका पुजाहारीहरु रिसले चुर भएका थिए । किनभने येशूले परमेश्वर हो भनेर दाबी गरेको थिए र तिनीहरुले विश्वास गरेका थिएनन् । यी शब्दहरुले गर्दा नै यहूदीहरुले येशूलाई मारे ।

Jesus spoke of himself as the Son of Man many times in Matthew's Gospel. The last time was after Jesus was arrested and when he was standing before the Jewish high priest and the teachers of the law. They were looking for some excuse to kill Jesus. The high priest said to Jesus, "I charge you under oath by the living God: Tell us if you are the Messiah, the Son of God." "You have said so," Jesus replied. "But I say to all of you: From now on you will see the Son of Man sitting at the right hand of the Mighty One and coming on the clouds of heaven." (Matthew 26:63–64). The Jewish priests understood that Jesus was saying He was the Son of Man from the prophet Daniel's vision. These words made the Jewish priests very angry because they understood that Jesus was claiming to be God, and they did not believe him. They were so angry that they killed him.

अब केही दिनपछि महान् आदेशमा, येशूले फेरी दानिएल सातमा बोल्नुभएका शब्दहरु जस्तै बोल्नुहुन्छ । अब उहाँ मरेकाहरुबाट बौरी उठेर र उहाँ चेलाहरुको सामु उभिएर मानिसको पुत्र हुनुहुन्छ भनी प्रमाणित गर्नुभएको छ । उहाँले तिनीहरुलाई बताउनुहुन्छ कि दानिएलद्वारा ४०० भन्दा बढी वर्ष पहिले बोलिएको भविष्यवाणी आंशिक रुपमा पुरा भएको छ ।” स्वर्ग र पृथ्वीका समस्त अधिकार मलाई दिइएको छ ।” येशू मानिसको पुत्र हुनुहुन्छ जसलाई सारा अधिकार, महिमा, र शाक्ति दिइएको छ । सबै जातिका मानिस र भाषा बोल्नेहरु उहाँलाई आराधना गर्नेछ, उहाँको राज्य कहिल्यै नष्ट हुनेछैन ।

Now, some days later in the Great Commission, Jesus once again speaks words similar to Daniel chapter 7. He has now proven that He is the Son of Man by raising from the dead and standing before His disciples. He tells them that the prophecy spoken through Daniel more than 400 years earlier has been partly fulfilled saying, “All authority in heaven and on earth has been given to me.” Jesus is the Son of Man that has been given all authority, glory, and power. All nations and peoples of every language will worship him, and His kingdom will never be destroyed.

महान् आदेशमा, येशू अहिले आफ्ना चेलाहरुलाई पठाउँदै हुनुहुन्छ । उहाँले चेलाहरुलाई उहाँको अधिकारमा पठाउँदै हुनुहुन्छ । उहाँ मानिसको पुत्र हुनुहुन्छ । राजा जो अन्य सबै राजनीतिक वा संसारीक नेताहरु भन्दा माथि उभिएको छ । उहाँसँग नभएको कुनै अधिकार छैन ।

यदि तपाईं यो एक साथ समूहमा अध्ययन गरीरहनुभएको छ भने, यो रोकको लागि राम्रो ठाउँ हो । तपाईंको समूहको लागि छिट्टै फेरी भेट्नको निम्ति योजना बनाउनुहोस्, र अर्को पाठ 2.3 सुरु गर्नुहोस् ।

In the Great Commission, Jesus is sending out His disciples. He is sending them based on His authority. He is the Son of Man; the King that stands far above all other political or earthly leaders. There is no authority that doesn't belong to him.

If you are studying this together in a group, this is a good place to stop. Make a plan for your group to meet again soon and begin the next lesson starting at 2.3.



2.3 यसकारण जाओ

ती एघारै जना चेलाहरू गालीलको त्यस डाँडामा गए, जहाँ येशूले तिनीहरूलाई जाने आदेश दिनुभएको थियो । तिनीहरूले उहाँलाई देखेर दण्डवत् गरे, तर कतिले चाहिँ शङ्का गरे । तब येशू तिनीहरूकहाँ आएर भन्नुभयो, “स्वर्ग र पृथ्वीमा समस्त अधिकार मलाई दिइएको छ । यसकारण जाओ, र सबै देशका जातिहरूलाई चेला बनाओ, पिता र पुत्र र पवित्र आत्माको नाउँमा तिनीहरूलाई बप्तिस्मा देओ, मैले तिमीहरूलाई आज्ञा गरेका सबै कुरा पालन गर्न तिनीहरूलाई सिकाओ । हेर, म युगको अन्त्यसम्म सधैं तिमीहरूका साथमा छु ।” (मत्ती २८:१६-२०)

फेरी एक पटक महान् आदेश पढ्नुहोस् र निम्न प्रश्नहरू छलफल गर्नुहोस् ।

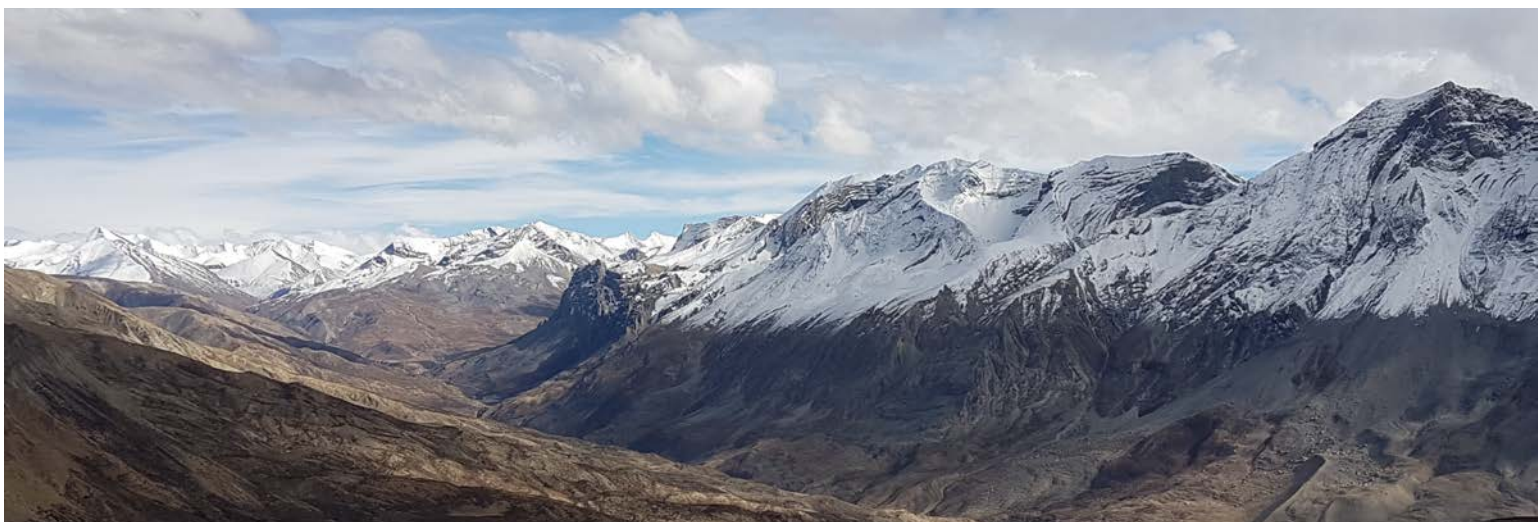
1. येशूको योजना बारे यी खण्डहरूमा हामी के सिक्छौं?
2. येशूका चेलाहरू बनाउन जानु र मानिसहरूलाई येशूको बारे सुन्न आमन्त्रित गर्नुमा के फरक छ?
3. विश्वासीहरू बनाउनु र चेला बनाउनु मा के फरक छ?
4. तपाईंको बिचारमा बाप्तिस्म दिनु अधिकार कसलाई दिएको छ?
5. “पालन गर्न सिकाओ” को अर्थ के हो?
6. यो आज्ञा कस्को निम्ति हो?
7. यो हप्ता तपाईंले कसरी येशूले दिनुभएको महान् आदेशलाई पालन गर्न सक्नुहुन्छ?

2.3 Therefore, go!

Then, the eleven disciples went to Galilee, to the mountain where Jesus had told them to go. When they saw him, they worshiped him; but some doubted. Then Jesus came to them and said, “All authority in heaven and on earth has been given to me. **Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you.** And surely I am with you always, to the very end of the age.”
(Matthew 28:16-20)

Read through the Great Commission one more time and then discuss the following questions:

1. What do we learn about Jesus’ plan in these verses?
2. What is the difference between going to make disciples and inviting someone to come and hear about Jesus?
3. Do you think there is a difference between making a believer and making a disciple?
4. Who do you think has the authority to baptize?
5. What does it mean to “teach them to obey?”
6. Who is this commandment for?
7. How can you obey the Great Commission this week?



येशूले अहिले अशिद्ध र शङ्का गर्ने चेलाहरुलाई सबै जातिका मानिसहरुलाई चेला बनाउन आज्ञा गर्नुहुन्छ । चेला के हो? चेला एक विधार्थी वा शिक्षकलाई पछ्याउने अनुयायी हो । येशू अगुवा र शिक्षक हुनुहुन्छ र येशूका चेलाहरु उहाँको विधार्थी र अनुयायीहरु हुन् । येशूका चेलाहरुले उहाँबाट सिक्छ र उहाँको आज्ञाहरु पालन गर्छ ।

येशूले कसरी चेलाहरु बनाउनुभयो? जब येशूले चेलाहरुलाई बोलाउनुभयो, उहाँले भन्नुभयो, “मेरो पछि लाग ।” येशूले आफ्ना चेलाहरुलाई उहाँसँग आउन, बस्न, उहाँले के गर्नुभयो हेर्न, र उहाँले के भन्नुभयो सुन्न र त्यसै अनुसार गर्न बोलाउनुभएको थियो । येशूले आफ्नो वचनहरुद्वारा सिकाउनुभयो, र उहाँले गरेर उदाहरण देखाउनुभयो । येशूले आफ्ना चेलाहरुलाई सिद्धा उदाहरण भएर कसरी जिउने भनेर देखाउनुभयो ।

Jesus now commands His imperfect and sometimes doubting disciples to go and make disciples of all people groups. What is a disciple? A disciple is a student or follower of a teacher or leader. Jesus is the leader and teacher, and disciples of Jesus are His students and followers. A disciple of Jesus learns from Jesus and obeys His commands.

How did Jesus make disciples? When Jesus called His disciples, He said, “Follow me.” Jesus invited His disciples to come with him, live with him, see what he did, hear what he said, and do the same. Jesus taught with His words, but He also modeled with His actions. Jesus showed His disciples how to live by being a perfect example.

येशूले उहाँका चेलाहरुलाई सहायता गर्नुहुँदा परमेश्वरको राज्यको सेवा गर्न पनि अनुमति दिनुहुन्छ । सुसमाचारका सबै पुस्तकहरुमा, हामी चेलाहरुले सक्रिय रूपमा येशूको सेवकाईमा संलग्न भएका देख्छौं । उदाहरणको लागि: तिनीहरुले नयाँ चेलाहरुलाई बाप्तिस्म दिए (यूहन्ना ४:२) तिनीहरुले भूतहरु धपाए (मत्ती १७:१४-२०), र येशूका अन्य धेरै आश्चर्य कर्महरु मा सहाभगी भएका थिए जस्तै; पाँच हजारलाई खुवाउनुभएको, (मत्ती १४:१३-२१) । पत्रुस येशूसँग पानीमाथि हिँड्नुभएको (मत्ती १४:२२-३६), येशूको चमत्कारहरुद्वारा चेलाहरुले धेरै माछाहरु पक्रे (यूहन्ना २१:१-१४) । त्यहाँ अरु समयहरुमा पनि येशूले आफ्नो चेलाहरुलाई पठाउनुभयो । उहाँले मत्ती १० मा १२ चेलाहरुलाई र लूका १० मा ७२ जनालाई पठाउनुभएको छ । चेलाहरुले येशूको सहायता बिना परमेश्वरको राज्यको अगमनको बारे प्रचार गरेका थिए र तिनीहरुले आफ्ना अनुभवहरुसाथ येशूलाई प्रतिवेदन दिए ।

Jesus would also allow His disciples to do the ministry of the Kingdom of God while He assisted them. We see the disciples actively engaged in Jesus' ministry throughout the Gospels. For example, they baptized new disciples (John 4:2), cast out demons (Matt. 17:14-20), and were a part of Jesus' many other miracles like feeding the five thousand (Matthew 14:13-21). Peter also walked on water with Jesus (Matthew 14:22-36), and the disciples brought in the miraculous catch of fish (John 21:1-14).

There were other times when Jesus sent out His disciples: He sent out the 12 disciples in Matthew 10 and the 72 disciples in Luke 10. The disciples proclaimed the coming of the Kingdom of God without Jesus' assistance and then reported back to Jesus on their experiences.

अन्तमा, महान् आदेशमा येशूले आफ्नो चेलाहरुलाई परमेश्वरको राज्यको काम पुरा गर्न शारीरिक रुपमा येशूको अनुपस्थितिमा पठाएको हामी देख्न सक्छौं । प्रार्थनाद्वारा चेलाहरु येशूसँग नाजिक हुन्थे, र येशूको आत्मा तिनीहरुमा थियो, तर शारीरिक रुपमा येशूले चेलाहरुलाई छोड्नुभएको थियो ।

Finally, in the Great Commission, we see Jesus sending out His disciples to carry on God's work without Jesus being with them physically. The disciples would always have access to Jesus through prayer, and they would have His Spirit with them, but Jesus was leaving them physically.



येशू मात्र चेला बनाउन हाम्रो लागि सिद्ध नमुना हुनुहुन्छ । हाम्रो जीवनले पनि येशूको अनुयायी हुन कस्तो हुनुपर्छ भनेर नमुना देखाउनुपर्छ । हामी मानिसहरुलाई येशूको सिद्ध नमुना अनुसार जिउन सिकाउनुपर्छ । अर्को, हामीले नयाँ चेलाहरुलाई पनि सहयोग गर्नुपर्छ किनभने तिनीहरुले परमेश्वरको आज्ञा पालन गर्छन् र सेवा गर्छन् । चेलाहरुले परमेश्वरको सेवकाई नगरेसम्म येशूप्रति पूर्ण रूपमा आज्ञाकारी हुँदैनन् । चेलाहरु बढ्दै जाँदा, हामी अगाडी बढ्नुपर्छ, र हेरेर सल्लाह मात्र दिनुपर्छ । अन्तमा, त्यो समय आउने छन् कि जब नयाँ चेलाहरुले हाम्रो सहायता र हेरबिचार बिना येशूलाई पछ्याउन छोड्छौ । येशूले यसरी चेलाहरु बनाएर उदाहरण देखाउनुभयो र आज हामी पनि यसरी चेलाहरु बनाउन सक्छौ ।

Jesus is the perfect model for us in disciple-making. Our lives should also model what it looks like to be a follower of Jesus. We should teach people to follow Jesus' perfect example. Next, we should assist new disciples as they obey God and do the ministry. A disciple is not fully obedient to Jesus unless they do God's ministry. As the disciple grows, we need to step away further and only watch and advise. Finally, the time will come when we leave the new disciple to follow Jesus without our assisting or watching. This example is how Jesus made disciples and how we can make disciples today.

सबै जातिका मानिसहरुलाई चेला बनाउन येशूले आफ्नो चेलाहरुलाई आज्ञा गर्नुभएको थियो । यो परमेश्वरको योजना हो । हरेक देशका मानिसहरु, सबै कुलहरु, हरेक भाषा बोल्नेहरु परमेश्वरको चेला हुनेछन् । (प्रकाश ७:६) येशूले भन्नुभयो, “अनि राज्यको यो सुसमाचार सारा संसारमा सबै जातिहरुका लागि गवाहीको निम्ति प्रचार गरिनेछ, त्यसपछि अन्त्य आउनेछ ।” (मत्ती २४:१४)

चेला बनाउने प्रक्रियामा, येशूले दुई वटा कुरा गर्न आज्ञा गर्नुभयो: पिता, पुत्र र पवित्र आत्माको नाउँमा तिनीहरुलाई बाप्टिस्म दिनु, र येशूले तिनीहरुलाई आज्ञा गरेको सबै कुरा पालन गर्न तिनीहरुलाई सिकाउनु ।

Jesus commands His disciples to make disciples of all people groups. This is God’s plan! People from every “nation, tribe, people and language” (Revelation 7:9) will become Jesus’ disciples. Jesus said, “and this gospel of the kingdom will be preached in the whole world as a testimony to all nations, and then the end will come. (Matthew 24:14).

In the process of making disciples, Jesus commands them to do two things: baptize them in the name of the Father, the Son, and the Holy Spirit, and teach them to obey everything Jesus commanded them.

बाप्टिस्म आत्मिक निर्णयको भौतिक चिन्ह हो । पावलले रोमीको पुस्तकमा प्रस्तुत गर्नुभएको छ, “के तिमीहरू जान्दैनौ हामी सबै, जतिले ख्रीष्ट येशूमा बप्टिस्मा लियो, उहाँकै मृत्युमा बप्टिस्मा लिएका थियो? यसकारण बप्टिस्माद्वारा हामी मृत्युमा उहाँसँगै गाडियो, ताकि जसरी पिताको महिमाद्वारा ख्रीष्ट मरेकाहरूबाट जीवित पारिनुभयो, त्यसरी हामी पनि नयाँ जीवनको मार्गमा हिँडौं ।” (रोमी ६:३-४)

बाप्टिस्म चाहिँ आफ्नो पुरानो स्वभाव त्यस्तै र नयाँ स्वभाव धारण गर्नु हो, जो आफ्नो सृष्टिकर्ताको रूप अनुसार ज्ञानमा नयाँ भइरहेको छ । (कलस्सी ३:६-१०) । यसको मतलब बाप्टिस्म तिनीहरूका निम्ति होइन जो सिद्ध छन् । बरु बाप्टिस्म चाहिँ मृत्युमा पुर्याउने हाम्रो पुराना मार्गहरूबाट छुटकारा पाउन र जीवनमा डोर्याउने येशूको मार्गलाई पछ्याउने चाहनेहरूको निम्ति हो ।

Baptism is a physical representation of a spiritual decision. Paul writes to the Romans, “don’t you know that all of us who were baptized into Christ Jesus were baptized into his death? We were therefore buried with him through baptism into death in order that, just as Christ was raised from the dead through the glory of the Father, we too may live a new life.” (Romans 6:3–4). Baptism is a commitment to “taking off our old selves and its practices and putting on the new self which is being renewed in knowledge in the image of its Creator” (Colossians 3:9-10). That means baptism isn’t for those who have become perfect. Instead, baptism is for those who desire to get rid of the old ways that lead to death and follow Jesus’ way that leads to life.

येशूले चेलाहरुलाई आज्ञा गर्नुभएको दोस्रो खण्ड चाहिँ, “मैले तिमीहरुलाई आज्ञा गरेका सबै कुरा पालन गर्न तिनीहरुलाई सिकाओ ।” येशूले तिनीहरुका साथहुँदा सिकाउनुभएका सबै कुरा नयाँ चेलाहरुलाई पालन गर्न सिकाउन आज्ञा गर्नुभएको छ । यी चेलाहरुले ज्ञान र समझ हासिल गर्न मात्र आवश्यक छैनन्, तर तिनीहरुले येशूको आज्ञापालन गर्नुपर्दछ । येशूका साँचो चेलाहरुले उहाँको आज्ञाहरु पालन गर्छन् ।

येशूका ती पहिला चेलाहरुले येशूका अरु चेलाहरु बनाए र तिनीहरुलाई येशूका सबै आज्ञाहरु पालन गर्न सिकाए । त्यो ढाँचा वर्षो सम्म जारी छ । आज तपाईं येशू आफ्नो पिताकहाँ जानु भन्दा अगि उहाँको अन्तिम आज्ञा सुन्दैहुनुहुन्छ । महान् आज्ञा तपाईंको लागि पनि आज्ञा हो । येशूलाई पछ्याउनेहरु सबै उहाँको महान् आज्ञालाई पालन गर्नुपर्छ ।

The second part of the command Jesus gave them was to “teach them to obey everything I have commanded you.” The disciples were commanded to teach new disciples to obey all the commands and teachings Jesus gave His disciples while He was with them. These new disciples don’t only need to gain knowledge or understanding, they need to obey Jesus’ commands. True disciples of Jesus obey His commands.

Those first disciples of Jesus made other disciples of Jesus and taught them all of Jesus’ commands. That pattern has continued through the years. Today, you are hearing Jesus’ final command before He returned to His Father. The Great Commission is a command for you also. All followers of Jesus must obey the Great Commission.

येशूले आफुले सिकाउनुभएका शिक्षाहरु मध्ये एउटा यसरी अन्त गर्दै भन्नुभयो, “यसकारण जसले मेरा यी वचन सुन्छ र पालन गर्छ, म एक जना बुद्धिमान् मानिससँग त्यसको तुलना गर्छु, जसले आफ्नो घर चट्टानमाथि बनायो । अनि पानी पयो, र बाढी आयो, अनि हुरी चल्यो र त्यस घरमाथि बजारियो, र पनि त्यो घर ढलेन । किनकि त्यो चट्टानमाथि बसालिएको थियो । जसले मेरा यी वचन सुनेर पनि पालन गर्दैन, त्यसको तुलना एउटा मूर्ख मानिससँग गरिन्छ, जसले आफ्नो घर बालुवामाथि बनायो । पानी पयो, र बाढी आयो, अनि हुरी चल्यो र त्यस घरमाथि बजारियो, र त्यो घर ढल्यो, अनि त्यसको ठूलो विनाश भयो ।” (मत्ती ७:२४-२७)

यदि तपाईं यो एक साथ समूहमा अध्ययन गरीरहनुभएको छ भने, यो रोकको लागि राम्रो ठाउँ हो । तपाईंको समूहको लागि छिट्टै फेरी भेट्नको निम्ति योजना बनाउनुहोस्, र अर्को पाठ 2.4 सुरु गर्नुहोस् ।

Jesus concluded one of his teachings by saying, “Therefore everyone who hears these words of mine and puts them into practice is like a wise man who built his house on the rock. The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house; yet it did not fall, because it had its foundation on the rock. But everyone who hears these words of mine and does not put them into practice is like a foolish man who built his house on sand. The rain came down, the streams rose, and the winds blew and beat against that house, and it fell with a great crash.” (Mt 7:24–27).

If you are studying this together in a group, this is a good place to stop. Make a plan for your group to meet again soon and begin the next lesson starting at 2.4.

2.4 तिमीहरूका साथमा छु

महान् आदेशको अन्त यसरी हुन्छ, “हेर, म युगको अन्त्यसम्म सधैं तिमीहरूका साथमा छु ।” येशूले ती एघारै जना चेलाहरूलाई धेरै ठुलो काम दिनुभएको छ: संसारका सबै जातीहरूलाई येशूको चेला बनाओ । तर येशूले तिनीहरूलाई सम्झाउनुहुन्छ कि उहाँ तिनीहरूसँग सधैं हुनुहुनेछ ।

येशू शारीरिक रूपमा आफ्ना चेलाहरूलाई छोड्दै हुनुहुन्छ तर तिनीहरूलाई आफ्नो पवित्र आत्मा पठाउनुभएको थियो । पिता, पुत्र र पवित्र आत्मा सबै पूर्ण एकतामा एक हुनुहुन्छ । येशू आफ्नो पिताकहाँ जाँदै हुनुहुन्थ्यो र आफ्ना चेलाहरूलाई पवित्र आत्मा पठाउनुभएको छ ।

2.4 I Will Be With You

The Great Commission concludes with, “And surely I am with you always, to the very end of the age.” Jesus has given His 11 disciples a very big job: make followers of Jesus from every people group all around the world! But, He reminds them that He will be with them always.

Jesus was leaving them physically but He was sending them His Holy Spirit. The Father, the Son, and the Holy Spirit are all one in perfect unity. Jesus was returning to His Father and sending the Holy Spirit to live with His disciples.

येशूलाई धोका दिएको दिन, उहाँ आफ्ना चेलाहरूसँगै खाना बाँड्दै हुनुहुन्थ्यो । त्यो रात उहाँले तिनीहरूलाई धेरै कुराहरू सिकाउनुभयो जुन तिनीहरूले उहाँलाई गिरफ्तार गर्नु अघि, मर्नु अघि र तीन दिन पछि फेरी जिवित हुनु अघि र जान्न आवश्यक थियो । त्यो रात उहाँले तिनीहरूलाई भन्नुभयो, “जसले मलाई प्रेम गर्छ, त्यसले मेरो वचन पालन गर्नेछ, र मेरा पिताले त्यसलाई प्रेम गर्नुहुनेछ, र हामी त्यसकहाँ आउनेछौं, र त्यससँग वास गर्नेछौं । मलाई प्रेम नगर्नेले मेरा वचन पालन गर्दैन । जुन वचन तिमीहरू सुन्छौ, त्यो मेरो होइन, तर मलाई पठाउनुहुने पिताको हो । यी कुरा तिमीहरूसँग रहँदै मैले तिमीहरूलाई भनेको हुँ । तर सल्लाहकार, अर्थात् पवित्र आत्मा, जसलाई पिताले मेरो नाउँमा पठाउनुहुनेछ, उहाँले तिमीहरूलाई सबै कुरा सिकाउनुहुनेछ, र मैले तिमीहरूलाई भनेका सबै कुरा तिमीहरूलाई याद दिलाउनुहुनेछ । शान्ति म तिमीहरूसँग छोडिराख्छु । म आफ्नो शान्ति तिमीहरूलाई दिन्छु । संसारले दिएजस्तो म तिमीहरूलाई दिँदिनँ । तिमीहरूको हृदय व्याकुल नहोस् र भयभीत नहोस् ।”

(यूहन्ना १४:२३-२७)

On the night that Jesus was betrayed, He was with His disciples sharing a meal together. That night He taught them many things they needed to know before He was arrested, killed, and three days later raised to life again. While he was teaching them, he said, “Anyone who loves me will obey my teaching. My Father will love them, and we will come to them and make our home with them. Anyone who does not love me will not obey my teaching. These words you hear are not my own; they belong to the Father who sent me. ‘All this I have spoken while still with you. But the Advocate, the Holy Spirit, whom the Father will send in my name, will teach you all things and will remind you of everything I have said to you. Peace I leave with you; my peace I give you. I do not give to you as the world gives. Do not let your hearts be troubled and do not be afraid.’” (John 14:23–27).

माथिको खण्ड फेरी पढ्नुहोस् र निम्न प्रश्नहरूको छलफल गर्नुहोस्:

1. पिता, पुत्र र पवित्र आत्माको बारे हामी के सिक्न सक्छौं?
 2. येशूलाई प्रेम गर्नु बारे हामी के सिक्छौं?
 3. येशूले पवित्र आत्माले के गर्नुहुनेछ भन्नुहुन्छ?
 4. तपाईं यो खण्ड कसलाई बताउन चाहनुहुन्छ?
-

Read the verses above again, and discuss the following questions:

1. What do we learn about Father God, Jesus, and the Holy Spirit?
2. How do we learn about loving Jesus?
3. What does Jesus say the Holy Spirit will do?
4. Who can you share this Scripture with?



प्रेरितको पुस्तकमा, हामी येशूले पवित्र आत्मा पठाउने येशूको प्रतिज्ञा बारे पढ्न सक्छौं। प्रेरितको पुस्तक १:४-६, मा यस्तो भनिएको छ, “तिनीहरूसँग भोजनमा बस्नुहुँदा उहाँले तिनीहरूलाई यस्तो आदेश दिनुभयो, “तिमीहरू यरूशलेमबाट कतै नजाओ, तर पिताले गर्नुभएको प्रतिज्ञाको प्रतीक्षा गर। यसबारे तिमीहरूले मबाट सुनिसकेका छौ।” किनभने यूहन्नाले त पानीले बप्तिस्मा दिए, तर अबका थोरै दिनमा पवित्र आत्मामा तिमीहरूको बप्तिस्मा हुनेछ।” यसकारण जब प्रेरितहरू भेला भए, तब तिनीहरूले उहाँलाई सोधे, “हे प्रभु, के तपाईंले इस्राएल राज्यको पुनर्स्थापन गरिदिनुहुनेछ?” उहाँले तिनीहरूलाई भन्नुभयो, “पिताले आफ्नो अधिकारद्वारा तोक्नुभएको बेला वा समय जान्ने तिमीहरूको काम होइन। तर पवित्र आत्मा तिमीहरूमा आउनुभएपछि तिमीहरूले शक्ति पाउनेछौ, र तिमीहरू यरूशलेममा, सारा यहूदियामा, सामरियामा र पृथ्वीको अन्तिम

In the book of Acts, we read about Jesus' promise to send the Holy Spirit. In Acts 1:4-9 it says, “On one occasion, while he was eating with them, he gave them this command: “Do not leave Jerusalem, but wait for the gift my Father promised, which you have heard me speak about. For John was baptized with water, but in a few days you will be baptized with the Holy Spirit.” Then they gathered around him and asked him, “Lord, are you at this time going to restore the kingdom to Israel?” He said to them: “It is not for you to know the times or dates the Father has set by his own authority. But you will receive power when the Holy Spirit comes on you; and you will be my witnesses in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth.” After he said

छेउसम्म मेरा साक्षी हुनेछौ । उहाँले यो कुरा भन्नुभएपछि, तिनीहरूले हेर्दाहेर्दै उहाँ उँभो उचालिनुभयो, र बादलमा उहाँ तिनीहरूका दृष्टिबाट लोप हुनुभयो ।”

येशूले थाहा थियो कि पवित्र आत्मा बिना, उहाँका चेलाहरू महान् आदेश पालन गर्न शक्तिहीन हुनेछन् । तर पवित्र आत्माको साथ, तिनीहरूले धेरै ठाउँहरूमा परमेश्वरको राज्यको समाचार फैलाउन सक्षम भए । त्यसैगरी, हामी पनि पवित्र आत्माबिना महान् आदेश पालन गर्न शक्तिहीन छौं । तर परमेश्वरको पवित्र आत्माले येशूका साधारण अनुयायीहरूलाई असाधारण काम गर्न सम्भव बनाउँछ ।

this, he was taken up before their very eyes, and a cloud hid him from their sight.

Jesus knew that without the Holy Spirit, his disciples would be powerless to obey the Great Commission. But, with the Holy Spirit, they were able to spread the news about God’s Kingdom to many places. In the same way, we are also powerless to obey the Great Commission without the Holy Spirit. But, God’s Holy Spirit makes it possible for ordinary followers of Jesus to do extraordinary things!

पवित्र आत्माले परमेश्वरको आज्ञाहरु पालन र साक्षी बन्ने शक्ति मात्र नभएर, तर येशूको अनुयायीहरुलाई धेरै कामहरु गर्न सहयता गर्नुहुन्छ ।

- पवित्र आत्मा हाम्रो सहायक हुनुहुन्छ । (यूहन्ना १४:१६)
- पवित्र आत्मा हामीमा वास गर्नुहुन्छ । (रोमी ८:६)
- पवित्र आत्माले हाम्रो जीवनमा असल फलहरु फलाउनुहुन्छ । (गलाती ५:२२-२३)
- पवित्र आत्माले हामीलाई सबै कुराहरु सिकाउनुहुन्छ र सत्यतामा डोर्याउनुहुन्छ । (यूहन्ना १४:२६ र १६:१२)
- पवित्र आत्माले येशूको अनुयायीहरुलाई विशेष वरदानहरु दिनुहुन्छ । (१ कोरिन्थी १२:७-११)

Not only does the Holy Spirit give us the power to obey God's commands and to be His witnesses, but does many other things for the followers of Jesus:

- The Holy Spirit is our helper (John 14:16)
- The Holy Spirit dwells in you (Romans 8:9)
- The Holy Spirit produces good fruit in your life (Galatians 5:22-23)
- Teaches us all things and leads us into all truth (John 14:26 and 16:12)
- Gives special abilities to followers of Jesus (1 Corinthians 12:7-11)

पवित्र आत्माको वरदान धेरै असल उपहार हो । येशूले आफ्ना चेलाहरूसँग प्रतिज्ञा पुरा गर्नुभयो र आजको चेलाहरूसँग येशूको पवित्र आत्मा हुनुहुन्छ । (१ कोरिन्थि ६:१६)

यदि तपाईं यो एक साथ समूहमा अध्ययन गरीरहनुभएको छ भने, यो रोकको लागि राम्रो ठाउँ हो । तपाईंको समूहको लागि छिट्टै फेरी भेट्नको निम्ति योजना बनाउनुहोस्, र अर्को पाठ सुरु गर्नुहोस् ।

The gift of the Holy Spirit is a very good gift! Jesus has kept His promise and disciples today have the Holy Spirit living inside of them. Our bodies are temples of the Holy Spirit (1 Corinthians 6:19).

If you are studying this together in a group, this is a good place to stop. Make a plan for your group to meet again soon and study the conclusion together.



निष्कर्ष

महान् आज्ञा र महान् आदेश दुवै धेरै महत्वपूर्ण छन् । ती येशुले हामीलाई दिनुभएका आज्ञाहरु हुन्, र हाम्रो जीवनको निम्ति मार्गदर्शक हुन् । मुनिको तस्बिरलाई हेर्नुहोस् यि दुई आज्ञाहरु कसरी एक अर्कासँग मिल्छ छ ध्यान दिनुहोस् ।

Conclusion

The Great Commandment and Great Commission are both very important. They are the commands that Jesus has given us, and together they are a guide for our lives. Look at the picture below and consider how these commands fit together.



परमेश्वरलाई प्रेम गर्नु

Love God

आफ्नो छिमेकीलाई प्रेम गर्नु

Love your neighbor



आज्ञाकारी चेलाहरु बनाउनु

Make disciples who obey



यी सबै भन्दा पहिलो महान् आज्ञा बाट सुरु हुन्छ, परमेश्वरलाई प्रेम गर्नु । जब हामी परमेश्वरलाई सँच्चै प्रेम गर्छौं, त्यसपछि हामी आफ्ना छिमेकीलाई साँचो प्रेम गर्न थाल्छौ । जब हामी साँचो रूपले आफ्ना छिमेकीलाई प्रेम गर्न थाल्छौं, तब हामी तिनीहरु येशूको आज्ञाकारी चेलाहरु भएको चाहन्छौं । हामी तिनीहरुलाई येशुलाई प्रेम गर्न सिकाउँछौं, आफ्ना छिमेकीलाई प्रेम गर्न र आज्ञाकारी चेलाहरु बनाउन सिकाउँछौं ।

चेला बनाउने यो चक्र आज पनि जारी छ । धेरै भन्दा धेरै मानिसहरु परमेश्वरको राज्यमा आउँदैछन् । तिनीहरुलाई परमेश्वरलाई प्रेम गर्न, मानिसहरुलाई प्रेम गर्न र आज्ञापालन गर्ने चेलाहरु बनाउन सिकाइन्छ । परमेश्वर आफ्नो योजना पूरा गर्दैहुनुहुन्छ ।

It all starts with the first of the greatest commandments - to love God. When we truly love God, then we will begin to love our neighbor truly. When we genuinely love our neighbors, then we want them to become obedient disciples of Jesus. We then teach them to love God, love their neighbors, and make disciples who obey.

This cycle is continuing today. More and more people are coming into the Kingdom of God. They are being taught to love God, love people, and make disciples who obey. God is accomplishing his plan!

येशूले परमेश्वरको राज्यको विस्तार कसरी हुन्छ भन्ने बारे दुई वटा दृष्टान्तहरू भन्नुभयो । अनि येशूले सोध्नुभयो, “परमेश्वरको राज्य केजस्तो छ? त्यसको तुलना म केसँग गरूँ? त्यो रायोको बीउको एउटा दानाजस्तो हो, जो एक जना मानिसले लगेर आफ्नो बारीमा रोप्यो, र त्यो बढेर एउटा रूख भयो र आकाशका चराचुरुङ्गीहरूले त्यसका हाँगाहरूमा गुँड बनाए ।” फेरि उहाँले भन्नुभयो, “परमेश्वरको राज्यलाई म केसँग तुलना गरूँ? त्यो खमिरजस्तो हो, जो एउटी स्त्रीले पच्चीस किलो पीठोमा मिसाई, र पूरै पीठो खमिरी भइहाल्यो ।”
(लूका १३:१८-२१)

यी दृष्टान्तहरू फेरी पढ्नुहोस् र निम्न प्रश्नहरूको छलफल गर्नुहोस् ।

1. यी दुई वटा दृष्टान्तहरू बाट परमेश्वरको राज्य बारे के सिक्छौं?
2. महान् आज्ञा र महान् आदेश यस दृष्टान्तहरूसँग कसरी सम्बन्धित छ?
3. तपाईं यी दृष्टान्तहरू कसलाई बताउनुहुन्छ?

Jesus told two short parables to explain how the Kingdom of God grows. “Then Jesus asked, “What is the kingdom of God like? What shall I compare it to? It is like a mustard seed, which a man took and planted in his garden. It grew and became a tree, and the birds perched in its branches.”

Again he asked, “What shall I compare the kingdom of God to? It is like yeast that a woman took and mixed into about sixty pounds of flour until it worked all through the dough.” (Luke 13:18–21).

महान् आज्ञा छोटो र सरल शिक्षा हो । यो सन्देश जटिल छैनः परमेश्वरलाई प्रेम गर्नु र मानिसलाई प्रेम गर्नु । तर यो सरल शिक्षा अति शक्तिशाली छ । येशूले भन्नुभयो, ” सारा व्यवस्था र अगमवक्ताहरूका शिक्षाको आधार नै यी दुई आज्ञाहरू हुन् ।” (मत्ती २२:४०) त्यसको अर्थ, अन्य सबै आज्ञाहरू यी दुई छोटो र सरल आज्ञाहरूमा निर्भर छ ।

Read those two parables one more time and discuss the following questions:

1. What do you learn about the kingdom of God from these two parables?
2. How do the Great Commandment and Great Commission relate with these two parables?
3. Who can you share these parables with?

The Great Commandment is a short and simple teaching. The message is not complicated: love God and love people. However, that simple message is powerful. Jesus said that “All the Law and the Prophets hang on these two commandments.” (Matthew 22:40). That means all of the other commandments are dependent on these two simple, short commandments.

त्यसपछि, येशूले आफ्नो महान् काम ती एघार जना चेलाहरूलाई दिनु भयो, जसमा शाडख थियो । सबै कुरा सिकाउनुभएपछि, महान् चमत्कारहरू गरेपछि, र मानिसहरूको ठूलो भीड जो उहाँको नाजिक हुन र छुन संघर्ष गर्थे, उहाँले ती एघारौं अपूर्ण चेलाहरूलाई सारा संसार परिवर्तन गर्न काम दिनुभयो ।

परमेश्वरको राज्यले पृथ्वीमा शक्ति र अधिकारीहरूभन्दा फरक तरिकाले काम गर्दछ । एउटा सानो बीउ र थोरै मात्रा खमीर तपाईं पहिलो पटक देख्दा धेरै शक्तिशाली नहुन सक्छ । तर एउटा सानो बीउ पछि ठूलो रुख भन्न सक्छ, र थोरै मात्राम खमीरले पिठोको ठूलो मात्रामा परिवर्तन गर्न सक्छ । येशूले भन्नुहुन्छ कि, परमेश्वरको राज्य पनि त्यस्तै हुन् ।

Then, later, Jesus gives His Great Commission to eleven ordinary men that had their doubts. After all the teaching, incredible miracles, and large crowds of people who fought to get close to him and touch him, He commissions eleven imperfect men to change the whole world.

The Kingdom of God works differently than the powers and authorities on earth. A tiny seed or a small amount of yeast may not seem to be very powerful when you first see them, but a tiny seed becomes a large tree, and a little yeast can completely change a large amount of flour. Jesus says the Kingdom of God is like those things.

२००० वर्ष पछि, प्रेम गर्न येशूको महान् आज्ञा अझै पनि सबैभन्दा महान् व्यापक नैतिक शिक्षा हो । केवल एघार जना चेलाहरु बाट सुरु भएको महान् आदेश आज अरबौं सङ्ख्यामा अनुयायीहरु बढेको छन् । अब तपाईंलाई पनि यी दुवै जीवन परिवर्तन गर्ने धर्मशास्त्रा दिइएको छ । म प्रार्थना गर्छु कि, तपाईंहरु यी आज्ञाहरुप्रति आज्ञाकारी हुनुहुनेछ र तिनीहरुलाई पनि आज्ञाकारी हुन सिकाउनुहोस् ।

2,000 years later, Jesus' Great Commandment to love is still the most comprehensive moral teaching. The Great Commission that started with only eleven disciples has grown to billions of disciples today. Now, you have been given both of these life-changing Scriptures. I pray that you will be obedient to them, and teach others to do the same.





www.dolpotibetan.com